



**СВОБОДА** **SVOBODA**  
UKRAINIAN NEWSPAPER  
FOUNDED 1893  
Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07308  
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1102 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.  
Подарункова на рік — \$24.00, на пів року — \$12.50, на 3 місяці — \$6.50. Для членів УНАОу 65¢ м.с. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляють на "Svoboda".  
P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07308

**Демократія в дії**

Звільнення Данісла Елсберга, оскарженого у крадіжці так званих Пентагонських документів, що стосувалися В'єтнамської війни, це рідкий випадок в американському та міжнародному судочинстві. Бо його не визнавали винним від вини і кари ані на основі засуду присяжних судів, ані на основі докладної перевірки суті його справи судовим трибуналом, а просто відкинули акт обвинувачення, зголошений прокуратурою, бо суддя вирішив, що це є річ недопустимна втручання державного апарату в судочинство. Виявляло, що урядові чиновники, бажаючи "допомогти" прокуратурі, хотіли негально шляхом дізнатися про різні подробиці з життя і праці Елсберга. З цим замислом переведено владу до архіву лікаря - психіатра, в якого свого часу лікувався Елсберг. Та подробиця долали ще більше олівці до полум'я скандалу Вотергейту. Але для обвинуваченого Елсберга це була добра нагода: вона вдала не по ньому, — обвинуваченому, а по державній прокуратурі й державно - адміністративному апарату. Суддя "відкинув" справу, не допустивши навіть лави присяжних до голосування над винною чи невинністю.

Це було можливе тільки в такій демократичній системі, як Америка. Тут суд гостро засудив усі ті державні чиновники, які були причетні до підслуху, до вилучення в пошукання того лікаря, засудили втручання до справи підсудного в часі, коли ще не закінчилося правдоподібно в обмірковування. Чи можна уявити, щоб щось подібне сталося, наприклад, в Союзі, де суд і всі його органи — це клітини державно - адміністративного апарату, який у свою чергу залежить від однопартійної диктатури? Там суддя з виконавчої волі режиму, а публічне таємництво режиму за його неконституційне, негально поводження було б рівнозначним з автоматичною ліквідацією такого сміливця. Увесь затишний судовий процес проти Елсберга забезпечував якийсь ширший права підсудному, згідно з основним принципом американського судочинства: поки суд не визнає когось винним — він є невинним. Тому, як зпернув увагу один громадянин у листі до американського посольства: "Тільки в Америці таке можливе, що людина під закидом викрадення тасманих військових документів, отже на межі державної зради, може дезаутовати собі говорити в суді про потребу оскарження — імплімент" Президента". Але в такій системі власне й сила держави, власне й сила американської демократії.

**Московська „свобода“**

Згідно з статтею 125-ю Конституції СРСР „у відповідності з інтересами трудящих і з метою зміцнення соціалістичного ладу громадянин СРСР гарантується законом: а) свобода слова; свобода друку; свобода зборів і мітингів; свобода вуличних походів і демонстрацій". В умовах совєтської дійсності, де за кожну вилу гої чи іншої з названих свобод громадянину Союзу загрожують арешт, суд і ув'язнення чи заслання, постанова 125-ї статті Конституції СРСР виглядає на справжній глум. Про порушення цих „гарантованих законом" свобод можна писати сотні томів. Показовим прикладом, як виглядає в СРСР свобода слова і друку, може правити історія і режимними рестрикціями й заборонами у відношенні до такого письменника, як Олександр Солженіцин, що про них розповідає совєтський учений - генетик Жорес А. Медведєв у своїй приготуваній для опублікування книжці „Десять років після „Одного дня в житті Івана Денисовича“".

Опублікувавши з допомогою совєтського поета і тодішнього головного редактора провідного совєтського журналу „Новий Мир" А. Твардовського свою повість „Один день в житті Івана Денисовича", з описом страхітливих знущань в концтаборах сталінського часу, А. Солженіцин почав зазнавати всіх можливих рестрикцій і заборон з боку КГБ і режимних комісарів від літератури. Вони сторієдували запропоновану для Солженіцина Ленінську премію 1964 року, унеможливили опублікування його романів „Раковий корпус", „В першому крузі" та „Серпень 1914" і в 1969 році виключили з Спілки Письменників СРСР, позбавляючи його можливості заробляти літературною працею на прожиток. Щобільше, всі ті особи, письменники, учени чи й навіть партійні діячі, що відважилися заперечувати проти виникнення Солженіцина із Спілки Письменників, були усунені з тієї ж Спілки і з компартії. Керівникам наукових інститутів, що відважилися заперечувати Солженіцина з доповідями чи читанням його творів, висловлювалося догану. Такого ж покарання дочекалися всі ті інтелектуалісти, письменники, мистці й учені, які привітали Солженіцина листами й телеграмами з нагоди призначення йому нагороди Нобеля; всіх їх викликали в КГБ на пересудування. В 1965 році чиновники КГБ зробили налет на мешкання Солженіцина й забрали увесь його літературний архів. Після призначення Солженіциною нагороду Нобеля йому заборонили не тільки виїхати до Стокгольму для її одержання, але й навіть прийняти її у Москві з рук представника шведської Академії Наук.

Такої „свободи" зазнав в Союзі Союзі не якийсь низовий діяч літератури, але один із найвидатніших сучасних письменників світу.

**Галдеман, Ерліхман і Дін намагалися втягнути СіАйЕй у Вотергейтську аферу**

Вашингтон. — Згідно зі свідченнями ген. Вернона Волтера, заступника директора Центральної Розвідки СіАйЕй, помічник президента Р. Ніксона Галдеман, Ерліхман та Дін робили заходи, щоб ушугувати Демократичній партії втягнути цю агенцію. Ім поцікавило, коли йдеться про допомогу СіАйЕй в розслідуванні документів з біографії психіатра, який обслідував Д. Елсберга, обвинуваченого у викраденні тасманих документів Пентагону. Ідучи за цим слухом, вони хотіли

**НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА БЕЗ ПРИКРАС**

Донедавна комуністичні уряди російської імперії робили одне, а українці та інші захисники, що роблять щось інше — щось для них дуже корисне. І так українською мовою урядова преса час від часу заповняла читачів про суверенність УССР, хоч в той самий час уряд позбавляв українців останніх залишків політичної, культурної і адміністративної автономії. Пропагандисти із Спілки Письменників України розписували про великі здобутки української культури в той час, коли кількість російських владів в Україні росла багато швидше, ніж українських.

„Міністри" освіти говорили про великі здобутки в шкільництві й освіті, тільки „забували" додавати, що пропорційно кількості російських студентів в Україні більша, як українських, і що чимраз більше цих останніх вчиться російською мовою.

Преса і радіо щодня проголошували братерство між росіянами та українцями і в той самий час відважні українці писали листи до лави царів у Москві з проханнями, щоб їх „брати-росіяни" не переслідували за їхню українськість.

Члени „уряду" УССР виголошували палкі промови про розквіт української нації в „братерському союзі", а в той самий час „брати-росіяни" потише чинили українців поза кордони УСРР, а на Україну наснажали своїх людей.

Та останнім часом російська верхівка під проводом Брежнєва перестала панувати. Марксизм - лєнінізм дівав нову інтерпретацію. Зворот наступив на XXIV з'їзді КПСС, де Брежнєв офіційно впровадив нове поняття, що йому на ім'я „совєтський народ". Хоч про ці та подібні речі говорили раніше, від того з'їзду концепція „совєтського народу" почала впроваджуватись з небувалою енергією і послідовністю.

Ця подія мала і мас далекоїдучі наслідки для поневолених націй, зокрема для українців. Були часи з ССР, коли історію країни інтерпретовано зі штандпункту пролетарського інтернаціоналізму. Підхід цей цілком очевидно вважав національні різниці другорядними. Тоді „здобутки" економічного і соціального порядку в СРСР трактувалися фактором вирішальної ваги. Для поодиноких національностей здобутки ті мали б бути важливими, як національні інтереси. Тому і громадянство в державі з комуністичним ладом мало б бути багато більш ціннішим, ніж життя в незалежних національних державах, таких, як Україна.

На основі такого роду теорії громадянин СРСР не повинен б неспівмірно підвищувати свої національні інтереси. Були часи, коли принципи

**В. Онуфрієнко АВСТРАЛІЯ РОНІВІС**

Українці в вільному світі не мають повного уявлення про ті зміни, що стаються в Австралії після виборів до федерального парламенту 2 грудня минулого року. Здається, ні в якій зокремаській газеті не було більш-менш повного огляду подій, що сталися з того часу, та аналізи їх.

А проте, нашим землякам варто знати про те, що діється в Австралії, де живе понад 30 тисяч українців і де організоване життя має крапці, ніж в якійсь іншій країні, формі.

2-го грудня минулого року до влади в Австралії прийшли лейбористи. Це сталося після 23 років урядування коаліції двох великих політичних партій — Ліберальної Партії й Селянської Партії (австралійці називають її Кантрі Парті, що може означати партія провінції). Можна було передбачити перемогу лейбористів, бо коаліція двох партій зазнавала деякі питання соціального характеру, виявляючи при тому ознаки втоми чи незнання, куди й якими шляхами йти далі. В Ліберальній Партії ставилися зміни в проводі (замість Джона Гортона й очолював Вільям МакМагон), і це додало зайвого тугу в діяльності коаліції, а населення чи прийняли значна його частина стало думати, що коаліція не варта підтримки. Чимало виборців голосували за лейбористів згідно з принципом: „Хоч гірше, аби інше". Це привело до того, що лейбористи мають у федеральному парламенті більшість 9 місць, хоч не мають більшості в Сенаті.

До виборів не всі політичні спостерігачі мали достатнє уявлення про сили, що діють всередині Лейбористської Партії, яку очолює Гоф Вільям. Всі знали, що в партії відбувається тертя між лівими лейбористами, навіть після створення Демократичної Лейбористської Партії, яка поставила внаслідок відходу від Лейбористської Партії правих елементів, вороже наставлення проти комуністів. Здавалося, що лейбористи йдуть іншою дорогою, ніж комуністи, що впливи всередині партії лівих лейбористів не надто сильні.

Після виборів виявилось, однак, що ліві лейбористи в партії мають дуже великий вплив, настільки великий, що сам лідер партії Вільям, який не є лівим, не може дати з ними ради. Коли дійшло до укомплектування кабінету міністрів, збір лейбористських п'яних лівих лейбористів (кокус) схвалив такий його склад, який не цілком був на руку Вільяму, що став прем'єр - міністром. Вийшло так, що в кабінеті міністрів зайняли місця визначні ліві лейбористи, а серед них і такі, які відверто підтримували ліві „новітні" і брали участь у різних вуличних демонстраціях та заколатах,

**ЖИТТЯ І ЗНАННЯ**

Редактор Ім. Лев Якович

**ДОБА ЕЛЕКТРОНІКИ**

Усі великі винаходи та переломні події, що вирішують майбутнє людства, відбуваються в тиші, далеко від людської гамору та щоденних газетних вісток. Згадати б тільки: перенаселення землі, знищення біологічного середовища, атомові перерони, космічні леті, „зелена революція" та появу на ринку праці найбільшого суперника людського розуму — компютера. Одним з таких переломних винаходів нашого століття слід вважати також і в н а хід транзистора, який унічний справжню революцію в електричному промислі й впливу якого на зміну всього життя нашої планети людство ще не усвідомлює.

За творців електроніки вважають англійського інженера Джона Флемінга, який у 1904 р. винайшов електронну, порожнисту лампу, знаву під назвою діоди, та американського фізика д-ра ЛІ де Фореста, що винайшов два роки пізніше триоди, знаву під назвою електронного вентиля. Триоди різняться від діоди тим, що

власну проблему" в Австралії. Генеральний прокурор сенатор Морфі організував облаву на десятки будинків хорватів з метою знайти докази їхньої терористичної діяльності. Ця терористична діяльність, на думку лейбористського уряду, спрямована на повалення „законного уряду" Югославії. До речі, в безреші федеральний уряд з відкритими обіймами прийняв „дорогого гостя" — прем'єр - міністра Югославії Бієдіча, який побував тут невідомо для чого: можна думати, щоб обговорити з деякими „чинниками" справу переслідування хорватів-антимуністів, які живуть в Австралії. Відвідини перетворилися на побувалу в історії Австралії трагікомедію з зорганізуванням о х о роні „дорогого гостя". Цей гість, до речі, нічого не сказав про те, що 17 березня в Югославії розстріляно трьох хорватів, австралійських громадян.

Недавно в Австралії побувала делегація з Північного В'єтнаму. З шести осіб три були представниками північно-в'єтнамського уряду, а три — представниками В'єтконгу. В сіднейському Тауна Голі відбулася пресова конференція, якою керував міністер зовнішньої торгівлі д-р Дж. Кернс. Для багатьох австралійців було дивно бачити міністра федерального уряду на сцені разом з представниками Північного В'єтнаму — під перехресними прапорами В'єтконгу й Північного В'єтнаму й під великим портретом Го Чі-Міна. Увесь світ, мабуть, дивився про так знаву „хорватську проблему" в Австралії. Генеральний прокурор сенатор Морфі організував облаву на десятки будинків хорватів з метою знайти докази їхньої терористичної діяльності. Ця терористична діяльність, на думку лейбористського уряду, спрямована на повалення „законного уряду" Югославії. До речі, в безреші федеральний уряд з відкритими обіймами прийняв „дорогого гостя" — прем'єр - міністра Югославії Бієдіча, який побував тут невідомо для чого: можна думати, щоб обговорити з деякими „чинниками" справу переслідування хорватів-антимуністів, які живуть в Австралії. Відвідини перетворилися на побувалу в історії Австралії трагікомедію з зорганізуванням о х о роні „дорогого гостя". Цей гість, до речі, нічого не сказав про те, що 17 березня в Югославії розстріляно трьох хорватів, австралійських громадян.

Поліційні напади на квартири хорватів 1 квітня вдосвіта викликали занепокоєння серед населення. Газети дуже гостро скритикували федеральний уряд, зокрема сен. Мерфі, якому підлягав федеральна поліція. Ходить анекдот: австралієць д-р Дж. Кернс. Для багатьох австралійців було дивно бачити міністра федерального уряду на сцені разом з представниками Північного В'єтнаму — під перехресними прапорами В'єтконгу й Північного В'єтнаму й під великим портретом Го Чі-Міна. Увесь світ, мабуть, дивився про так знаву „хорватську проблему" в Австралії. Генеральний прокурор сенатор Морфі організував облаву на десятки будинків хорватів з метою знайти докази їхньої терористичної діяльності. Ця терористична діяльність, на думку лейбористського уряду, спрямована на повалення „законного уряду" Югославії. До речі, в безреші федеральний уряд з відкритими обіймами прийняв „дорогого гостя" — прем'єр - міністра Югославії Бієдіча, який побував тут невідомо для чого: можна думати, щоб обговорити з деякими „чинниками" справу переслідування хорватів-антимуністів, які живуть в Австралії. Відвідини перетворилися на побувалу в історії Австралії трагікомедію з зорганізуванням о х о роні „дорогого гостя". Цей гість, до речі, нічого не сказав про те, що 17 березня в Югославії розстріляно трьох хорватів, австралійських громадян.

За зворотню точку в розвитку електронної індустрії слід вважати 1947 рік, коли три дослідники лабораторії Белла: Дж. Бардін, В. Браттен та В. Шаклі винайшли транзистор. Транзистори виконують в основі дві функції: діють як (Закінчення на стор. 4-й)

**Н. Котис ПЛАЧ БАНДУРИ**

Н а р и с

Пам'яті безталанних земляків моїх, розстріляних, засланих і замучених Московою страшним голодом — присвячую.

Чужина. За вікном сумний листопадовий вечір. В кімнаті ясно горить лампа, я сиджу за столом і читаю книжку, а мій радіоприймач дає чужі українськими піснями — Київ передає „концерт для українців, що живуть закордоном". Прислухаюся. За хвилину відчуваю прикре враження — московський акцент „українців" — співаків київської радіофонії різке мені вухом. Та по короткій паузі чую — туго задзвеніла бандура. Пригадую, в якій страшній неволі тепер мій край, і мені здається, що то дає мені бандура, а кайдани на руках бандуриста.

А бандура грас далі. Я прислухаюся і починаю здаватися мені, що бандура звуками хоче розповісти світові про те, що там заборонено говорити словами. В тих звуках і скарга на тяжку долю, і розпука поневоленого люду, і туга за волею. Я пильно прислухаюся до тих звуків, і в мій уяві, мов на фільмовій стрічці, виникають чораз нові образи.

Якийсь час звуки линути тихі, журливі, огортаючи душу сумом і безнадією. І нараз бандура вибухає голосним розпачливим риданням. В ньому відчувається та страшна розпука, від якої крається серце. І я розумію — то заридала жінка, вона станає протязуючи руки до чоловіка, якого єдиноквітні вночі забирають з хати. Довго чути тяжкі ридання, на рідні вночі забирають. Звук бандури переходить в глухий

й протяжний, мов далекій стогін.

Так, я знаю цей стогін. То стогнуть катовані в мурах в'язниць. Я бачу темні, вогні підземелля, стіни, залиті кров'ю мучеників, чути стогін і глухий постриг, що розбивається об грубі мурі льохів.

Бандура грас все тихше, все сумніше... Звук, мов останній подих закатаваного, все рідше, все тихіше... і застигають зовсім.

Якусь хвилину триває тиша. І знову сумно бринить — скаржить бандура.

В мій уяві з'являється українське село. Чути плач і гомоніє. То викидають з хат „розкуркулених" селян. В одній хаті чути грубий голос „уповноваженого" і розпачливий, благаючий голос жінки. Раптом відчиняються двері і з хати вилітає, виштовханий стусаном комсомольцем, роздигнений, без шапки хлопчик, а вслід за ним, просто в сніг, летить колосок, з немовлям. Небезпечна ма- тинь кидается за нею й витягає з кучугури дитину, в якій щіло заліплена єнігом. Гірко плаче безталанна мати, пригортаючи до грудей перелякане, змерзле дитя...

— Боже, за що терпимо такі знущання?.. — стогне, рве мені душу, запитує бандура. І грас далі. І знову бринить болем і розпукою єпопівний звук. Бринять журно, мов похоронна пісня, мов „вічна пам'ять". Що це, похорон?

Так, це те саме, що й похорон. Це вивозять тих „розкуркулених" з села на Сибір. Несчасті люди зі слізьми на очах цілкують рідні пороги, прощаючись з ними навкі. Ос з одного двору озброєний сільський активіст виводить господарю — стару, сизу жінку. Спотикаючись, підштовхувана в плечі, йде вона з подвір'я, але у ворожаті раптом падає на землю. Вхопившись руками за обмерзлий стовп, з тяжким риданням припадає до нього головою. Хустка зсунулася й з голови, сиве волосся розсипалося по снігу... — Хатонько ж моя, подвір'ячко моє, — голосить ридачкою, — я ж тут цілий вік прожила, ой, куди ж я йду від вас, чому мене від вас забирають, чому не можна мені тут і вмерти?..

Бандура риде так розпачливо, що здається мені — з її струн капають криваві слози. Нарешті активіст штовхавом підводить жінку на ноги й жене її на майдан, де під вартою стоїть уже цілий гурт селян, призначених на заслання. Коліс найкращі господарі в селі, тепер знищені, притібі тяжкою долею, стоять вони, тримаючи в руках малі клучонки — все, що залишилося в кожному від його господарства, заприцогованого тяжкою, мозолистою працею. Жінки тихо плачуть, пригортаючи до себе дітей.

Згодом валка рушає і входить з села, прямуючи до залізничної станції. Грузунчи в глибокому снігу, спотикаючись, оточені озброєною вартою, мов злочинці, йдуть вони геть з рідного краю, щоб скласти свої кості в мерзлий землі далекого Сибіру. Стари, молоді, діти, жінки з немовлятами на руках, — йдуть всі...

Глибоким, невимовним сумом бринить їм услід бандура. Я думаю — добре, що вона замовкла. Хоч відпочити від тяжких вражень, навіяних її грою. Починаю знову читати книжку.

Та за якусь хвилину чую, що бандура знову бринить, знову розповідає. Мимоволі прислухаюся до тих звуків і знову в мій уяві побігають образи, що змінюються, як у калейдоскопі. Ос чути легкі, приємні звуки. В них вчувається шалість листя, спів (Закінчення на стор. 4-й)

# ПАМ'ЯТАЙМО ПРО ЖЕРТВИ ГОЛОДОВОЇ ОБЛОГИ УКРАЇНИ СОРОК РОКІВ ТОМУ! ПОМ'ЯНИМО ЇХ ПІД ЧАС ВЕЛИКОЇ ЖАЛОБНОЇ МАНІФЕСТАЦІЇ У ВАШИНГТОНІ 26-ГО ТРАВНЯ 1973 РОКУ!

ДО КОМУНІСТИЧНОГО КИТАЮ ПРИВІВ уже 76-тилітній Дейвід Брус, перший американський посол у Пекіні — проте без посольського титулу. Він переїхав поїздом з Гонг Конгу до Кантону та відлітає літаком до Пекіну.

**Громадський Комітет Ветеранських, Діломигомих, Молодеческих, Політичних і Громадських Організацій міста Нью-Йорку для Відзначення 55-Річчя Відновлення Української Традиційної Гетьманської Держави і Сторіччя з Дня Народження Творця її Гетьмана ПАВЛА СКОРОПАДСЬКОГО**

**3 НАГОДИ**

**55 РІЧНИЦІ ВІДНОВЛЕННЯ**

**Української Традиційної Гетьманської Держави і сторіччя з дня народження Творця її Гетьмана ПАВЛА СКОРОПАДСЬКОГО**

буде відправлено

**в неділю, 20-го травня 1973 року**

о год. 11-й ранку

**в КАТЕДРІ СВ. АП. АНДРІЯ в ДЖАМЕНЦІ**

**СЛУЖБУ БОЖУ**

**В НАМІРЕННІ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ і РОДИНИ СКОРОПАДСЬКИХ**

**ПАНАХИДУ**

ЗА СПОЖИВ ДУШНІ ГЕТЬМАНА-ВІДНОВИТЕЛЯ ПАВЛА

Ця церковна відправа відбудеться в місцевій залі Катедрі

**Громадське Відзначення**

ЗГАДАНИХ ДВОХ ДАТ

Адреса Катедрі: 90-34 139th St., Jamaica, N.Y.

До участі в цих урочистостях Українське Громадство запрошує

**ГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ**

Доказ, кабінет: EMT Line, Station Queens Blvd і IND Line, Sutphin Blvd.

Об'єднання Мистців України в Америці повідомляє, що 19-та Річна Виставка Образів ОМУА ПЕРЕНЕСЕНА НА ПОЧАТОК ЧЕРВНЯ 1973. Точна дата Виставки в черговому оголошенні УПРАВА.



Об'єднання Мистців України в Америці запрошує на відкриття **ВІСТАВКИ ОБРАЗІВ ЯРОСЛАВА СУРМАЧ МИЛІС** що відбудеться в неділю, 20-го травня 1973 року о год. 1-й дня, в малій Галерії Літературно-Мистецького Клубу при 149-й 4-й авеню в Нью-Йорку, Н. Й.

Виставка триватиме до 28-го травня включно і буде відкрита в будні о год. 6-8 веч. в суботу і неділю 1-8 веч.

В той сам час, в більшій залі Галерії буде відкрита виставка образів Володимира Бачинського.

**УПРАВА ОМУА**

**ОБ'ЄДНАННЯ МИСТЦІВ УКРАЇНЦІВ в АМЕРИЦІ**

**ЗАПРОШУЄ НА**

**ВІДКРИТТЯ ВІСТАВКИ ОБРАЗІВ ВОЛОДИМИРА БАЧИНСЬКОГО**

**в неділю, 20-го травня 1973 року, год. 1-ша по пол.**

**ВІСТАВКА ВІДБУДЕТЬСЯ**

**В ГАЛЕРІЇ ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКОГО КЛУБУ**

149 Друга Авеню, Нью-Йорк, Н. Й.

Триватиме від неділі 20-го травня до понеділка, 28-го травня включно, і буде відкрита в суботу і неділю від год. 1-ої до 8-ої веч., серед тижня від год. 6-ої до 8-ої веч.

Цьогорічна індивідуальна виставка образів Володимира Бачинського обіймає кольорову тематику південно-західних областей Америки, замешкалих індіанцями.

Мистець побував довгий час між індіанцями в степі Нью-Мексико, вивчаючи природу, звичаї, старовинну індіанську культуру і народне мистецтво, в дечому багато подібне до народного українського мистецтва.

Цьогорічна індивідуальна виставка образів Володимира Бачинського обіймає кольорову тематику південно-західних областей Америки, замешкалих індіанцями.

Мистець побував довгий час між індіанцями в степі Нью-Мексико, вивчаючи природу, звичаї, старовинну індіанську культуру і народне мистецтво, в дечому багато подібне до народного українського мистецтва.

**Відкритий тенісовий турнір для відзначення 50-ліття УКЛН**

Карпатський Лещатарський Клуб Нью-Йорк улаштує в дні 9 і 10 червня ц.р. на Оселі УНСоюзу „Союзівці“ весняну товариську зустріч. В програму цієї зустрічі, окрім спільної вечери, розважальної програми та забави, входить тенісовий турнір. Управу Клубу запрошує тенісистів спортивних товариств взяти участь у зустрічі та у згаданих змаганнях, які проходять у групах: чоловіки, жінки, сеньйори, юнаки, юначки і хлопці. Зголошення до турніру слід надіслати до 4-го червня ц.р. на адресу: Bohdan Rak, 43-21 49th Street, Long Island City, N.Y. 11104, разом з вписовим \$4.00 від змагання. Чеки виставляти на: KLC American Ukrainian Sport Club, Inc.

Зголошення без вписової впади або в пізнішому реченні не приймається. Подорожні про турнір подані у запрошенні, які Управа КЛК розіслала спортивним товариствам.

Приміщення треба замовляти безпосередньо в Управу „Союзівці“, тел.: (914) 626-5641.

За перше і друге місце у кожній групі є передбачені нагороди, також кожний тенісист одержить грамоту за участь у змаганнях.

Сподіваємося, що тенісистів ЗСА і Канади своєю участю у цьому турнірі сприятимуть до успіху однієї з імпрез для відзначення 50-ліття існування Карпатського Лещатарського Клубу.

**Роб**

**КОМІТЕТ ОБ'ЄДНАНИХ УКРАЇНСЬКО-АМЕРИКАНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ ВЕЛИКОГО НЬО-ЙорКУ — ВІДІЛ УККА**

**ОРГАНІЗУЄ АВТОБУСОВУ ПОЇЗДКУ НА ЖАЛОБНУ МАНІФЕСТАЦІЮ У ВАШИНГТОНІ**

яка відбудеться

**26-го ТРАВНЯ ц.р. біля ПАМ'ЯТНИКА Т. ШЕВЧЕНКА**

при вулицях 22-16 і „Р“, як

**„День Всенародної Скорботи“**

ДЛЯ ВІПАНУВАННЯ ПАМ'ЯТІ ЖЕРТВ ВЕЛИКОГО ГОЛОДУ в УКРАЇНІ в РОКАХ 1932-1933.

ОХОЧИ МОЖУТЬ ГОЛОСИТИСЯ:

В НЬО-ЙорКУ:

- 1) в Канцелярії УККА, 302 W. 13th Street Tel. WA 4-5817
- 2) в Канцелярії „АРКА“, 48 East 7th Street Tel. GR 3-3550
- 3) в Канцелярії „Самоміч“, 98 Друга Авеню Tel. SP 7-1336

В АСТОРІ, Н. Й.:

в п. Івана Вігінця, 80-71, 35-та вул. Tel. RA 6-8506

В БРУКЛІНІ:

Петро Поліщук, до год. 2-ої по пол. Tel.: 387-7565

Мігр. Ярослав Заричка, від год. 2-ої Tel.: 338-5435

Кошта подорожі в обидві сторони 8.00 доларів

Вихід автобусів: в суботу, 26-го травня, о год. 7:30 ранку з-тих Українського Народного Дому в Нью-Йорку.

**СЕСТРИЦТВО**

Української Православної Катедрі СВ. ВОЛОДИМИРА

160 Захід, 82-га вул. в Нью-Йорку, Н. Й.

**в неділю, 20-го травня 1973 р.**

о 1-й год. дня, по Службі Божій

— влаштовує —

**СВЯТО МАТЕРІ**

УЧАСТЬ ВЕРУТЬ: Діти Парафії, Нікола Танків Нини Сулим, Гурок Бандуристок ім. Лесі Українки при Українському Православному Осередку в Бавуд Брук, Учні Школи проф. А. Кіши, п. Валя Левинська, п.на Гали Кулик.

Всіх просимо. Гостям раді.

**УПРАВА СЕСТРИЦТВА**

**ТІЛЬКИ ВІДКЛАДАНИ СІР ДОБРИЙ, КАЖЕ УКРАЇНСЬКА ПРИПОВІДКА. НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ ЖИТТЯВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ СВОГО І СВОЇХ РІДНИХ НА ДРУГІЙ РІК. ЗАБЕЗПЕЧІТЬСЯ РАЗОМ ІЗ НИМИ ШЕ В ЦЬОМУ РОЦІ, ОЧЕВИДНО, В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ СОЮЗІ!**

**ЗАКЛИК КРАЙОВОЇ ПЛАСТОВОЇ СТАРШИНИ ДО ПЛАСТУНІВ І ПЛАСТУНОК ТА ЧЛЕНІВ ПЛАСТІРІАТУ**

В суботу, 26-го травня 1973 р., о год. 1-й, біля Пам'ятника Тараса Шевченка у Вашингтоні відбудеться заходами УККА

**ЖАЛОБНА МАНІФЕСТАЦІЯ У 40-РІЧЧЯ ГОЛОДУ В УКРАЇНІ**

Крайова Пластова Старшина закликає старше пластуництво, пластовий сеніорат, членство Пластів та юнацтво під опікою батьків, взяти участь разом з усією українською громадою в Маніфестації у Вашингтоні.

Усі Станічні Пластові Старшини сходо Америки одержать рівночасно об'явки з відповідними інструкціями.

**КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА в ЗСА**

**Дар Любові Блаженнішому**

У зв'язку з недалекою вже відвідинами метрополітального Нью-Йорку Першою ієрархом Помісної Української Католицької Церкви Блаженнішим Кир Писифом VII широка українська громада цієї метрополії матиме нагоду вдруге виявити свою відданість, пошану і любов нашому Верховному Архипастиреві, складаючи свої, від серця плівучі, пожертви на ДАР ЛЮБОВІ! Хоч Блаженніший висловився недавно: „Я не приїхав за вашими привітаннями, а не приїхав за вашими грішми, я прийшов по ваше серце“, — ми можемо і повинні виявити, що наше серце належить Йому, Великому Страднику за Церкву і нарід, в першу чергу щирими молитвами за Його здоров'я і шкоре здійснення Його великих задумів, а також і щирими данинами на цей „дар любові“! Ми сподіваємося, що між жертводавцями не забракне нікого з численної громади вірних і закликаємо також всі українські установи і організації жертвувати щиро на ту ціль.

Пожертви просимо вислати чи складати в Кредитівці „Самоміч“, виписуючи чеки на: Self-Reliance, Acc. No. 5989, 108 Second Avenue, New York, N.Y. 10003, тел.: (212) 473-7310.

Для вигоди жертводавців пожертви прийматимуть також такі краниці:

Arka, 48 East 7th Street, New York, N.Y. 10003, тел.: (212) GR-3-3550;

E. Kurowsky & Son, 128 First Avenue, New York, N.Y. 10009, тел.: (212) GR-7-0344.

Всі пожертви можна віддати від оподаткування.

Громадський Комітет для привітання і шанування Верховного Архипієпископа Помісної Української Католицької Церкви Кир Писифа в Нью-Йорку: д-р Роман Осінчук, голова; Євген Данилюк, секретар. За фінансову комісію: Володимир Саваха, голова; Ярослав Шербанюк, секретар; Ярослав Куровицький, скарбник.

**В Україні розпрацьовують „нову обрядовість“**

Київ. — На початку травня тут відбулася зустріч письменників, поетів, композиторів, на якій, як інформують „Літературна Україна“ з 8 травня, „обговорювалося питання радянської обрядовості“. З інформації першого заступника голови Президії Верховної ради УРСР С. О. Стеценка виходить, що при Верховній раді існує окрема комісія для справ нової обрядовості. Завданням поетів та композиторів мало б бути, як говорив Стеценко, створити для цієї „нової обрядовості“ потрібні пісні і композиції. В рамках зустрічі учасники „познайомилися із новими стрічками Київської студії хронікально-документальних фільмів, присвячених обрядам і обговорили їх“. Як відомо, „нова обрядовість“ має за завдання приспівити процес формування „нової совєтської людини“ із „совєтським способом життя“.

**В ТРЕТЮ СУМНУ, ДЛЯ НАС ВОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашого Найдорожчого, Невідьданими і ніколи Незабутнього МУЖА, БАТЬКА, БРАТА, ДІДУСЯ і ВУНКА**

**бл. п. Інн. Михайла Фрайта Харова**

будуть відслужені

**ЗАУПОКИНІ СВЯТІ БОЖЕСТВЕННІ ЛІТУРГІ**

у КАТЕДРІ СВ. Ю. НИКОЛАЯ в НЕДІЛЮ, 20-го ТРАВНЯ 1973 р. о год. 12-й дня;

у ЦЕРКВІ СВ. ВОЛОДИМИРА і ОЛГЫ, в СУБОТУ, 26-го ТРАВНЯ, о год. 7-й ранку;

у ЦЕРКВІ РОЖДЕСТВА МАТЕРІ БОЖОЇ, в НЕДІЛЮ, 27-го ТРАВНЯ 1973 р. о год. 12-й дня на Північ Чикаго.

Про участь в Богослуженнях та Молитвах дуже всіх просить, Побратимів по Зброї, Його Громадських Співробітників, Приятелів, Знайомих, поможіть разом з нами за Душу Покійного — в глибокому смутку:

**ДРУЖИНА**  
ДОНІ з Родиною  
і СЕСТРА з Родиною

**В ПЕРШУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ**

мого Дорогого Брата

**бл. п. Евстахія Янимів**

який помер в травні 1972 року в Україні, складаю 100.00 доларів на „Церкву в Потребі“.

**Д-р АДАМ ЯКИМІВ з Родиною**

Вшановуючи пам'ять останнього Помірного: с.п. п.

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| СВІТЕН ВЕРТИКОРОХ | ТОМА КОТИК     |
| РОМАН ГОДИНІН     | САВА НИКИФОРЯК |
| ІРИНА ДЕРЕШ       | ІРИНА ПОДОК    |
| ЗЕНОН ЗЕЛЕНИЙ     | ПЕТРО ШОХ      |

жертвуємо 100.00 доларів на Дослідний Інститут Студій Українознавства при Гарварді.

Родинам Покійних вишлюємо наше щиро співчуття.

**Оксана і Орест КИНОФАС**

**ЗАКЛИК КРАЙОВОЇ ПЛАСТОВОЇ СТАРШИНИ ДО ПЛАСТУНІВ І ПЛАСТУНОК ТА ЧЛЕНІВ ПЛАСТІРІАТУ**

В суботу, 26-го травня 1973 р., о год. 1-й, біля Пам'ятника Тараса Шевченка у Вашингтоні відбудеться заходами УККА

**ЖАЛОБНА МАНІФЕСТАЦІЯ У 40-РІЧЧЯ ГОЛОДУ В УКРАЇНІ**

Крайова Пластова Старшина закликає старше пластуництво, пластовий сеніорат, членство Пластів та юнацтво під опікою батьків, взяти участь разом з усією українською громадою в Маніфестації у Вашингтоні.

Усі Станічні Пластові Старшини сходо Америки одержать рівночасно об'явки з відповідними інструкціями.

**КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА в ЗСА**

**ЗАКЛИК КРАЙОВОЇ ПЛАСТОВОЇ СТАРШИНИ ДО ПЛАСТУНІВ І ПЛАСТУНОК ТА ЧЛЕНІВ ПЛАСТІРІАТУ**

В суботу, 26-го травня 1973 р., о год. 1-й, біля Пам'ятника Тараса Шевченка у Вашингтоні відбудеться заходами УККА

**ЖАЛОБНА МАНІФЕСТАЦІЯ У 40-РІЧЧЯ ГОЛОДУ В УКРАЇНІ**

Крайова Пластова Старшина закликає старше пластуництво, пластовий сеніорат, членство Пластів та юнацтво під опікою батьків, взяти участь разом з усією українською громадою в Маніфестації у Вашингтоні.

Усі Станічні Пластові Старшини сходо Америки одержать рівночасно об'явки з відповідними інструкціями.

**КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА в ЗСА**

**бл. п. ПЕЛЯГІЯ ГАВДЬО з р. СОРОКА**

проживши 83 роки свого життя.

**СЛУЖБА БОЖА З ЗАУПОКИННОЮ ПАНАХИДОЮ**

за спокій її душі відправиться в СУБОТУ, дня 19-го ТРАВНЯ 1973 р. в год. 7:15 ранку в Церкві СВ. ВОЛОДИМИРА і ОЛГЫ (Катедрі св. Володимира) при 2 Кортез і Остлей Блд. ВІСНА ІЇ ПАМ'ЯТІ!

Горем прийдіть:

ВАСИЛЬ — син та блідка і даліша Родина в Америці, Франції і в Україні

**В ДРУГУ ВОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ нашого Найдорожчого, Незабутнього ДРУЖИНИ, МАМИ, СЕСТРИ і БАБЦІ**

**бл. п. НСЕНІ НУХАР з дому ГРИНЬ**

**ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА**

буде відправлена

**В НЕДІЛЮ, 20-го ТРАВНЯ, о год. 8:30 ранку в ЦЕРКВІ СВ. АП. ПЕТРА і ПАВЛА в КОГОВС, Н. Й.**

Просимо всіх Знайомих згадати Покійну в своїх молитвах.

Муж — **МИХАЙЛО**  
Син — **РОМАН** з дружиною **АННОЮ**  
Внуки — **ІГОР** і **НАТАЛІКА**  
Донька — **ОЛІА** ЛЮДІН з мужем **ПОСИФОМ**  
Донька — **МАРТА**  
сестри: **ЮСТІНА** з Родиною  
**ЮЛІЯНА** з Родиною

В пам'ять нашого Сина, що загинув у 1949-50 роках

**с.п. п. БОГДАНА ЯРОСЛАВА ЯРЕМЧУКА**

складаємо суму 50.00 доларів на Ювілейний Фонд НТШ в ЗСА.

Рочестер, Н.Й. Михайло ЯРЕМЧУК з Дружиною

**ПОДЯКА**

З Волі Божої відійшов від нас у Вічність дня 25-го лютого 1973 року наш Найдорожчий і Невідьданий Муж, БАТЬКО, ДІДУСЬ, БРАТ, ВУНКО і ПІВАГІТ

**бл. п. Д-р САВА НИКИФОРЯК**

запам'ятавши нас у великому смутку і жалю.

В тих тяжких хвиликах нашого горя, залиши ми багато любові, прихильності і пошани над наших Рідних, Приятелів і Знайомих, за що складаємо їм найсердечнішу подяку.

Дякуємо дуже Високоченнодобним і Вечеславним Отцям Василіям з Церкв св. Юра в Нью-Йорку: о. Христофорові Войтні за уділення Св. Тайни Оліомазмованія, о. Ігуменові д-р.п. Володимирові Гавличеві за відправу Парастасу в похоронному заведенні, та за відслужені Заупокінні Служби Божі і похорон в церкві св. Юра і за зворушливе прощальне слово, о. Венедиктові Сютковій, ЧСВВ і преп. о. Раді. Ярославів. Шустові з Бродів-порту, Коши. за відправу Парастасу в похоронному заведенні і о. проф. Маркові Дирді, ЧСВВ з Бродів, за відслужені Заупокінні Служби Божі і похорон та за відправу Парастасу в похоронному заведенні на Українській Православній Церкві св. Андрія в Бавуд Брук, Н. Й.

Рівнож дякуємо Впр. о. Ігуменові В. Гавличеві і Всен. отцям о. проф. М. Дирді і о. Х. Собольові, М. і Р. Данилюкам о. М. Дирді за теплу згадку про свого Учителя, під час поминаю.

Дякуємо щиро Побратимам Покійного по зброї, о. д-р.п. С. Рішечко і д-р.п. І. Козак, як так в годі Об'єднаного Комітету ада. Р. Гутенчів і пластунів о.п. проф. Т. Бистотському за прощальні слова в похоронному заведенні.

Щиро дякуємо українському хороні „Юзика“ і його диригенту проф. М. Нічипору за прегарний спів в часі Парастасу.

Наша щира подяка, близьким Другам Покійного Вп. п.: ада. Я. Гриневичеві, проф. Р. Чубатому і нашому кузену д-р.п. Чортковій за теплі згадки про Покійного в часі поминаю. Побратимів по Зброї п. Г. Яремуку, за жертвенну працю при збірці численних, щирих данин в часі Парастасу, похоронів і поминаю на церковні і народні цілі, а спеціально наша подяка пластунів о.п. п. Іск. З. Коринчському за прегарне слово і кмітцтво перекладення поминаю.

Дякуємо дуже дорогим нашим Рідним д-р.п. Чортковій, М. Чортковій, Х. і Я. Собольові, М. і Р. Данилюкам д-р.п. В. Каратинському, як рідним нашим Приятелям д-р.п. В. Степачеві і п. Я. Мартинковій, з Пассейку, які своїми автими допомогли нам відправити Покійного на місце Вічного Співчання.

Щиро дякуємо Дорогим Пам'яті: Олі Фостак і Мартину Данилюкам за пошлу і приготування і нагляд в часі поминаю.

Наша щира подяка Побратимів по Зброї рех. М. Островцеві і учням Покійного п. рех. О. Соленішній і п. рех. О. Гайському за теплі згадки про Покійного у „Свободі“.

Дякуємо дуже д-р.п. І. Макаренку за лікарську працю в часі нещасливого випадку, д-р.п. О. Латинському за щире дворазове відвідування Покійного в шпиталі і д-р.п. І. Чортковій за відвідування Покійного в часі хвороби.

З глибоким серцем дякуємо Рідним, Приятелям і Знайомих за численні щирі пожертви на Св. Служби Божі, на „Церкву в Потребі“, на нашу церкву св. Юра, на Радіопрограму о.о. Васильків, на дар для УОС, на Ювілейний Дар НТШ, на Центр Українських Студій і на Пластовий Фонд Пластового Дому в Нью-Йорку, на пластові журнали „Юнак“ і „Після“ і на пресовий журнал „Наше Життя“.

Відійшов наша сердечна подяка всім, що в тяжких хвиликах нашого горя висловили нам щирі співчуття своїми численними учасниками в Парастасі, похороні, поминаю, як рідним квітами, листами, телеграмами і телефонами і нею спаралися обличчями наш нещасливий батько і сестка.

Похоронному заведенню П. Яреми наша подяка за кмітцтво перекладення похоронів.

Хай Всевисшій заглядає Вам уші сторіччя.

**Дружина АННА з РІДНИМИ**

## Запобігання на нафту може розбити єдність Західного Світу

Врюссель. — Недавна невідомо, чи європейські держави — Експортна Організація Нафти та дев'ятьма західноєвропейськими великими нафтовими компаніями поставили західні європейські держави у складне становище, тим більше, що між ними державами немає угоди, як поступати у переговорах в справі доставки нафти арабськими країнами. Комісія Європейської Економічної Спільноти для справ пального опублікувала меморандум, в якому звертає увагу членів Спільноти на загрозу у випадку запобігання окремими державами переговорів в справі доставки нафти. В цьому випадку розвинується небезпека конкуренції, яка в основі підірве єдність західного блоку. Вже тепер Франція намагася використати свої відносини не злі з арабськими державами, щоб забезпечити себе нафтою. Це саме робить Італія у відносинах з Лівією. Незалежно від того в арабській нафті зацікавлені ЗСА та Японія. На думку Генрі Саймонета, віцепрезидента Європейської Економічної Спільноти і спеціаліста в справах пального, західні країни мусять знайти в цьому питанні спільну платформу, якщо планують зберегти єдність у майбутньому. Справа в тому, що ситуація на відношення пального буде щораз погіршуватися, в

### РОМАН РУДНИЦЬКИЙ В ТОРОНТО

Торонто. — Тут виступив, після десятилітньої перерви, у самостійному концерті піаніст Роман Рудницький. Публіка, переважно частина якої складала заангажована студія молоді, ентузіастично оплесками виявила свою вдячність за подивудне виконання творів Шуберта, А. Рудницького, а зокрема Листа; як також двох надатків. Після концерту відбулася зустріч Романа Рудницького з молодими українськими інструменталистами.

### ДОБА ЕЛЕКТРОНІКИ

перекладачки струму та підсилювачі електричних сигналів. Вони складаються з цілого ряду дрібних кристалів кремнію, пов'язаних в одну цілість. Найважливішою і, можна сказати, революційною прикметою компонентів є те, що вони займають дуже малий простір, що дозволяє мініатюризувати електронну систему. Для прикладу можна подати, що в збудці поштового знака можна помістити 1000 транзисторів з при належною електричною мережею.

Винахід транзистора став можливим завдяки дослідженням, проведенням на т. зв. напівпровідниках, що відкрили нову сторінку в електричній техніці, т. зв. систему цінкових тіл. Найпростіший компютер сьогодні і найбільш фантастичний компютер застрягли на одній і тій самій існуючій винахідові транзистора.

Мало хто з нас застановляється над тим, що, не звачаючи на постійну інфляцію, продукти електронної індустрії, такі, як радіопарати і телевізори, тепер дають дешевше, як були 10 років тому. Це обумовлено тим, що стало можливе через впровадження в електричні виробничі системи цінкових тіл, з яких набагато дешевше

### MALE & FEMALE

**SUPERINTENDENT COUPLE**  
Mature individual, experience preferred for maintenance and supervise staff private school in Manhattan, 3 room apartment, salary and benefits.  
English speaking.  
Box # M-8, Room 915  
350 5th Ave., N.Y., N.Y. 10001

Праця близько дому.  
**ДОСВІДЧЕНІ КРАЯЧІ І ДОСВІДЧЕНІ ОПЕРАТОРИ, - КН**  
Постійна праця. Приємні умови.  
**FANTASY FASHIONS**  
1155 Manhattan Avenue  
Brooklyn, N.Y. Call: 339-6130  
252 W. 37th Street N.Y.C.  
Call: 564-0122

## ПЛАЧ БАНДУРИ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

А бандура квітить, мов по-ранена чайка.  
Іду далі й по дорозі зустрічаю сани, запряжені сучасними конями. Біла сани з мотузками батіжком у руці йде чоловік — землісте лице, очі похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

Звук бандури стає сумним, і я бачу — похмурі, змучені, голодні колгоспники йдуть на поле. Я йду за ними, бачу їх тяжку працю, чую, як шелестить політе їх, потім не їхне жито.

## НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА

(Закінчення зі стор. 2-ої)

Франко, Сковорода... Іншими словами, коли згадувати минуле України у будь-якій формі, тоді це минуле має бути представлено в сенсі „совєтського народу“.

Будь-які спроби представити українське минуле як щось окреме від російської держави чи культури починають трактувати як „націоналістичні ухили“.

Недавно прийшла на пораду для проблеми насильного переміщення населення. Коли в українській еміграційній пресі з'явилися аналізи останнього перепису населення СРСР, тоді декілька сподівалося, що російська пропаганда почне викручуватися від закиду про насильний ліквідаційний націоналізм СРСР. Та сталося навпаки. Як я вже згадував у цьому часописі, Щербинський і Маланчук почали трактувати ту політику як найбільш правильну політику комуністичного уряду Брежньєва.

В дійсності, як свідчить недавня постановка ЦК КПУ, ця політика стала офіційною платформою КПУ. Постановою звучить: „Значну кількість спеціалістів Української РСР одержує з інших братніх республік, водночас багато випускників вузів і технікумів України направляються на роботу в різні райони країни. В постійному обміні кадрами між союзними республіками знаходяться свій вияв переваги соціалістичної економіки, яка являє собою єдиний народно-господарський комплекс, неперервну братерську дружбу і єдність народів СРСР“.

Ця постановка вже одверте проголошення політики насильної ліквідації національної проблеми СРСР, і в цьому немає найменшого сумніву. Замість заборони українцям говорити по-українськи, їх фізично нищать, анімують голодом, „братерськими“ знайшли багато краху методу.

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

Супроти такої політики уряду Брежньєва є очевидним, що великі зміни в адміністрації України були і є неминучі. Так як в минулому, так і тепер, певна кількість українських комуністів не була і не є готова йти так далеко, як йдуть такі люди, як Щербинський, Козаченко і Маланчук. Наприклад, годі сумніватися, що усуне і я Олександр Гончар з головодства

## REAL ESTATE

(Закінчення зі стор. 2-ої)

Хочете продати АБО КУПИТИ АУДИОКАСЕТ, ВИЗНЕС, ЗЕМЛЮ, звертайтеся до УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ GEMINI REAL ESTATE CO. 88 — Second Avenue New York, N.Y. Tel: 477-4488

Upper Irvington, N. J.

3 FAMILY 6-7-4

Near schools, buses, stores and churches.

Asking \$41,500.

Phone 371-7844

ДІМ

з 4-ма спальнями, з 50 стопами берега приватного озера, на 0.8 акра землі, 4 миль від Глен Опей, Н. Я., до прохадж.

Ціна: 38.000 дол.

Тел. в Нью Йорку: 357-6721

в Нью Джерсі: (201) 521-1831

GLEN SPEY AREA

COUNTRY & LAKE PROPERTIES

Call: Gibson McKee

DAVIS R. CHANT

REALTOR

Eldred, N.Y. (914) 958-8421

3 БОРІ

ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ,

20-го ТРАВНЯ 1973 р.

ЮЛІОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Укр. Січ 182-й Вдд. від год. 11-1 в залі Укр. Пресов. Церкв. при 636 Broad way. Простіться чл. прибути і вирішити закладні вкладки. — Г. Клименко, секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Я. Місячні збори В-ва св. Йосафата 217 Вдд. о год. 2-й по пол. в Укр. Амер. Клубі при 292 Гадсон Аве. Простіться чл. прибути чинити, бо після зборів відбувається Покхід-Манифестация (протест) українців м. Рочестеру у 40-річчя страстного голоду в Україні, заподіяну московським комунізмом і тим згадувати пам'ять погиблих. — Секретар.

ДЕТРОЙТ, Міч. Місячні збори Т-ва Запор. Січ 75 Вдд. о год. 1-й по пол. в УНДомі при вул. Мартін Простіться чл. вирішити закладні. — С. Лесюк, рекр. секр.

ПОНСЕР, Н. Н. Місячні збори Т-ва Подільська Січ 8-й Вдд. о год. 2-й по пол. в Церковній залі, 25 Чеснаг вул. Простіться чл. прибути та вирішити закладні. — В. Мандзій, секр.

ПАСОВЕН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Ім. Т. Шевченка 42 Вдд. о год. 2-й по пол. в УНДомі, 237 Говн Аве. Простіться чл. прибути Зголосити на 80-літній ювілей „Свободи“, який відбувається 16 червня в Джерсі Сіті, прийняти: голова Секр. К-ту І. Хомико, тел.: 472-8404; прес. І. Вилка, тел.: 478-3554; фін. секр. П. Головачук, тел.: 478-8347 і рекр. секр. В. Марущак, тел. 546-6877. — В. Марущак.

БРИДЖПОРТ, Конн. Збори Т-ва Укр. Січ 59 Вдд. о год. 2-й по пол. в УНДомі, 600 Галлет вул. Простіться вирішити чл. вкладки до 25 кожного місяця. — Управа.

## Гаряче літє вже близько!

В ЦІЛОМУ СТЕПІ НЮ ДЖЕРСІ УКРАЇНСЬКА ЕЛЕКТРИЧНА ІНСТАЛЮВАННА ФІРМА

Expert Electrical Service

Інсталює лінії 220 вольтів, — окремі лінії для охолодження, ванни та інші електричні допоміжні в мешканських домах, установках, скляних, фабриках. Продаємо та інсталуємо охолоджувачі фірм: Chrysler, Fedders, Philco, Westinghouse та інші.

Поради й оцінки безкоштовно.

Тел. (201) 374-1807

Власник О. ГОЛИНСЬКИЙ

БОРІТЬСЯ З ІНФЛЯЦІЄЮ!

ДОЛЯР ПАДЕ!

КУПУЙТЕ ДОМИ, ЗЕМЛЮ, ХМАРОСЯГИ

ПРОДАВАЙТЕ АБО МІНЯЙТЕ СТАРІ ДОМИ.

Головність до Степана Куротаса.

Три офіси в Чикаго, ІЛЛ.

PARKSIDE REALTY, 6944 W. Belmont Avenue

TRIDENT AGENCY, 2134 W. Chicago Avenue

HOME OFFICE, 3301 N. Newland Avenue

Phone 283-0900